

大學用書

西洋教育史

(下)

R. Freeman Butts 著

徐宗林 譯

國立編譯館主編
黎明文化事業公司出版

S015808

G550.9
882
2

大學用書

西洋教育史

(下)

R. Freeman Butts 著
徐 宗 林 譯



S9002963

石京宜先生贈書

年 月 日

國立編譯館主編
黎明文化事業公司出版

版權所有

翻印必究

570 (70-79)

西洋教育史 (下冊)

著作者: R. Freeman Butts

翻譯者: 徐宗林

主編者: 國立編譯館

出版者: 黎明文化事業股份有限公司

地址: 台北市信義路二段二一三號十一樓

行政院新聞局出版事業登記台業字第一八五號

總發行所:

台北市長安東路一段五十六號

門市部:

台北市信義路二段二一三號綜合書城

台北市長安東路一段五十六號

台北市重慶南路一段四十九號

台北市林森南路一〇七號文化大樓

高雄市五福四段九十五號

郵政劃撥帳戶一八〇六一號

印刷者: 振文印刷有限公司

地址: 台北市中華路一段七十六巷廿三號

中華民國七十一年三月初版

定價: 每套新臺幣精裝肆佰捌拾元
平裝肆佰

◀如有缺頁及倒裝請寄回換購▶

西洋教育史 (下) 目次

第三篇 西方現代教育的繁盛

第九章 由傳統演變至現代 四八九

第一節 民族國家政治勢力之凝固與應用 四九六

第二節 宗教的熾熱與宗教自由 五〇三

第三節 啓蒙運動中的世俗精神 五〇八

第四節 民主革命的火炬 五一七

第五節 工業城市化的引力 五二四

第六節 平民教育之信念 五三二

第七節 西方世界與其他地區教育上的差距 五四一

第十章 歐洲現代化中的各國教育 五五五

第一節	英國熱心人士對教育之發展·····	五五五
第二節	法國教育之變遷·····	五七八
第三節	德國的現代化：由上而下·····	五九一
第四節	俄羅斯對現代化之傾慕·····	六〇四
第十一章	現代歐洲教育中持續性問題·····	六〇九
第一節	雙軌教育制度之彌補·····	六〇九
第二節	教育世俗化之阻碍·····	六三〇
第三節	工技專業之興起·····	六三四
第四節	受教者中心教育理論之萌芽·····	六五二
第十二章	美國教育的現代化·····	六六七
第一節	由下而上的現代化·····	六七〇
第二節	共和教育的推行·····	六七五
第三節	實用及專業教育之普及·····	六八七
第四節	成就導向與學者導向教育目標之並行·····	七〇五

第十三章 美國對大眾教育之信念 七二一

第一節 大規模平民教育之急速發展 七二一

第二節 公私教育間的不和 七二三

第三節 宗教團體與世俗團體之間的對峙 七三九

第四節 教育實施上種族分離現象——一項致命的社會病態 七四九

第五節 美國教育上的現代思潮 七八三

第六節 教育活動的現代化 七九〇

第四篇 西方教育的傳播與傳統社會的現代化

第十四章 西方開化使命中的教育 八〇三

第一節 西方教育散佈於全球 八〇三

第二節 開化使命中的重要因素 八〇五

第三節 非洲地區的開化活動 八二一

第四節 英國人在印度之傳教 八三六

第五節 美國人加入基督教福音傳播活動.....	八四四
-------------------------	-----

第十五章 教育與西方帝國主義.....	八五七
---------------------	-----

第一節 全球現代化之推展.....	八五七
-------------------	-----

第二節 殖民地教育實施上的偏失.....	八七七
----------------------	-----

第三節 社會菁英之培養：世俗及科學學科之研究.....	八九三
-----------------------------	-----

第四節 現代化運動人才之造就.....	八九九
---------------------	-----

第五節 教育上之專精與分化.....	九〇七
--------------------	-----

第六節 成就爲主的教育.....	九一三
------------------	-----

結 論：西方教育的承諾.....	九二九
------------------	-----

第三篇

西方現代教育的繁盛

(西元一七〇〇年至現在)

第九章 由傳統演變至現代

從十八世紀初期至廿世紀中期，西方文明社會內部及文化上的變遷，人類的未來蒙上了一層陰影，其變化與人類歷史上的其他主要變化相比，不相上下：由人類前期轉變爲人類；最初文明化歷程，由鄉村式社會，首先轉變爲亞、非農業文明。另外，人類的第三大轉變，由傳統文明演變至現代文明，在人類整個世界面貌上，亦帶來了急遽的變化。

吾人先前已經指出，現代化的歷程，早在十五及十六世紀時，就隱約地顯現出來。從那時起，肇始於西歐的現代化過程，漸次得到了史無前例的快速發展，不久即涵蓋了大部分的西方文明，終於影響到整個世界文明的根本以及未開化的鄉村社會。至十九世紀中期，西方文明中心內裡，已演進至西方世界與其他地區，產生了莫大的差距；一種決定性的差異性，即荷基生 (Marshall Hodgson) 所謂的社會勢力^①。此一差異性，迅即破壞了亞、非、歐文明中的文化平衡性，而此一均衡大致上已維持了二千年之久：

「個別的歐洲人，可能依舊無所知曉而顯得勇氣不足，忠誠不夠，就像其他地區的個人一樣；然

而，當他們一齊接受教育，組織成為一個社會時，歐洲人就能夠思考與行動的更為有效，遠較其他社會分子為甚。歐洲人的事業，諸如：教會、商行、政府均能夠聚集某種程度的力量，諸如：思想上、經濟上以及社會上，其與世界其他地區最富庶或最生動的社會中政權勢力的分配，是有顯著的差異^②。」

此一西方文明中的社會勢力，乃是稍後加以確定的幾種因素下的結果，不過，值得注意的是此一社會勢力，出現在西方遠比出現在其他地方為早。因而，首先加以陳說的是西方一辭，因為，「西方」至為含混不清。就最通俗的意義而言，西方文明主要是指大約從西元一千年左右於西、南歐興起的文明。西方文明來自歐洲的希臘、羅馬延續的文明，同時，從十六世紀以後，歐洲文明逐漸開始與非洲、亞洲、美洲的古老文明以及各主要大陸及島嶼之鄉村社會相抵觸。

歐洲社會制度之移植於南、北美，不僅使新大陸的主要美洲印地安文明，置諸於歐洲文明的影響下，而且，在十八及十九世紀中，東歐及蘇俄的大部分，都統轄在西方文化之中。其次，西方殖民地的前哨，亦散佈至世界各地；從南非的頂端，一直延伸至澳大利亞，紐西蘭以及太平洋的各主要島嶼。十八世紀後期及十九世紀中，大規模的現代化運動，不僅區分了西方與非西方的差異，而且，政治、經濟及教育上的典型，祇出現在少數的幾個西歐社會中，使這些社會與歐洲傳統文明逐漸有了差異性。最早期的現代化社會，係英國及法國，構成了各國現代化的先鋒，奠定了歐洲各國仿效的基礎。事實上，英、法兩國亦為東歐及蘇俄較傳統地區建立了楷模，成為他們效法的對象。當然，英、法兩國是

最早實施現代化的歐洲國家，其社會勢力的發展，不僅使英、法兩國能在歐、美互爭雄長，甚至在亞、非傳統社會的入侵上，亦能競爭不已。

區分西歐與東歐的界線，並不確定而常有變更，不過，一般而言在西元一七〇〇年時，兩者的界線可以說是從愛比河 (Elbe River) 的河口，向南沿着波希米山 (Bohemian) 直到亞得利亞海 (Adriatic Sea)。這一條線的西邊，現代化的進行，遠較線的東方為快速，現代化滲透的深度，亦遠較東歐為深遠。由於普魯士、奧地利、俄羅斯各國強而有力的統治者及現代化之崛起，因而取代了逐漸衰退的神聖羅馬帝國 (the Holy Roman Empire)、波蘭以及中歐的奧圖曼帝國 (the Ottoman Empire)。在十八世紀中，東西歐的界線，又向東推移不少。至西元一八五〇年時，西方文明現代化的重心，大致上已經涵蓋了從大西洋至柏林及維也納的歐洲地區，以及移植於北美：從大西洋至密西西比 (Mississippi) 一帶的移民所聚集的社會。

就經濟開發而言，英國堪稱為工業化的第一個國家；其次為法國、荷蘭、比利時、美國及德國。英國可以說是個工業革命的典型國家，那麼美、法可以說是民主革命的典範。民主化的浪潮，於十八世紀的後期，在大部分的西歐地區，為之爆發。帕默爾 (R. R. Palmer) 的看法是從西元一七六〇年至西元一八〇〇年的民主革命運動，雖然，先後在歐洲各國發生，但實際上乃是西方文明中的一個相互關聯性的革命運動。一個經濟的革命與一個政治的革命，均始源於西方文明的核心中。

另外一種論點是由布萊開 (C. E. Black) 所主張。他確定了幾種政治現代化的類型。至十九世紀末

期，有能力從傳統性強國，轉變為現代化強國的有英國、法國、美國、以及稍後的加拿大、荷蘭、比利時、德國、義大利及丹麥④另外一些國家，現代化的過程，至十九世紀中期才開始，一直到廿世紀始完成：澳大利亞、紐西蘭、挪威、瑞典、西班牙、葡萄牙、奧地利、捷克以及匈牙利。澳大利亞及紐西蘭是英國在新世界中的二個分枝；其餘的是歐洲國家，積極效力於法國革命運動中所肇始的民主運動。至於其他國家（除了烏拉圭），或者到十九世紀後期，尚未開始奠定民主的政體，或者尚未完成從傳統的政體，轉變至現代化的政體。

第一批獲致政治或經濟現代化的國家與其後獲致者的時代差異性，導致了自十八世紀以來，世界史的衆說紛云、莫衷一是。先開發與後開發國家之間的差異，究竟是「那一個先，或那一個後呢⑤？」「還是開發與未開發⑥」、富庶與貧窮、現代與傳統的二分上⑦的差異呢？這種差異性，一致到現在都迷惑着人們，紛擾着整個世界。事實上，許多社會科學家相信，第三世界各國所提出的問題，遠較東方（蘇聯，共產中國大陸及其同盟者）與西方（美國及其同盟）世界之衝突，更為能引起大家的注意⑦。

現在是需要更明確地界定現代化意義的時候了。近幾年以來，一些社會科學家在界定現代化的本質上，困難重重。普林斯頓（Princeton）大學的社會學家李維（Marion J. Levy），提出現代化最主要的程度，就是一個社會的結構，反映了利用自然資源而非人力或獸力的程度⑧。

威斯康辛（Wisconsin）大學的社會學家愛德爾（Joseph Elder），認為現代化的本質乃為是否脫合世俗性的教育？此類教育，在實施上承認建立客觀性的證據，以驗證諸現象，而非以傳統或舊信念、

作爲驗證現象的教育實施^⑨。歷史學家，布萊開（C. E. Black）則強調特殊的歷史環境，乃是現代化社會產生的一個原因：

「現代化可以界定為一歷程；在此一歷程中，具有歷史演進性的社會制度及組織，追求適應快速變遷的社會性功能；此一現象反應在人類知識中前所未有的增長上，環境的控制上以及隨着科學演進而來的各種變化上。此種適應的歷程，對於西歐社會有着根本的及最重要的影響，但是至十九及二十世紀，西歐社會各種的變遷，亦已擴散到所有其他社會，因而，最終形成了一世界性的轉變，直接影響到整個世界的人類^⑩。」

這些定義所包含的三個關聯性的論點，實有加以強調的必要。第一，組織性的科學知識以及工藝性的工具，可以說是區分現代文明與傳統文明的社會變遷中，最爲重要的因素。第二，那些首先獲致現代化的社會，不僅社會有其特定的組織，就是政治、經濟，亦皆組織起來，而且，使組織性的教育，在知識的締造及傳播上，扮演着極其重要的角色。布萊開（C. E. Black）強調第三個論點，即現代化是從西方向世界各地傳播的。於此，教育的重要性與政治的，經濟的、工藝的以及宗教的是無分軒輊的。

本底克斯（Reinhard Bendix）所着重的一個事實是傳統與現代化，並不單純是相互排拒的兩種社會體系或型態；一如一些社會學家所主張的。反而，最初現代化之起始，乃是長久歷史歷程中的一個巔峯。在此一歷史過程中，傳統不僅沒有消失（特別是教育），而且在同一歷史過程中，加以修正其傳統，使傳統得以延續下去。本底克斯的論點，尤其顯得重要而有用的，是他認爲外在的刺激，在引發各國現代

化上，是頗具潛力的一些因素。首先成爲現代化的一些國家，就成爲其他國家或社會，仿效的範例。十八世紀末期，發生在英、法二國經濟及政治上的突破，使世界其他各國顯得落後……自此以後，整個世界就被區分爲進步的國家與落後的國家¹¹。本底克斯（Bendix）論斷得不錯，進步與落後社會之間的距離，無形之中所強調的是思想的散播，技術的培養以及社會制度之建立，以便使落後的社會，能趕得上先進國家，縮短相互之間的差距。因此，現代化並不僅僅是一個社會的國家化、工業化或民主化而已。現代化乃是一極其複雜的事務，倚重於知識份子，受過教育的政府官吏，能經心設計地提高知識水準（尤其是能導致實用問題解決之知識）以及使教育廣備於大眾。

當然，以少數幾章來敘述西洋三百年來的教育史，註定是要失敗的，因爲，實在無法一一顧及到或具備了周全性。不過，有一點是可以補救的，鑑於西方最具有影響力的教育典型，只有少數國家夠資格具備，從西元一七〇〇年以來，雖然英、法、德、美在教育方面有其真正的差異，不過，大部分的教育制度及理論，都是來自這四國，而成爲近代各國所最常參考的教育制度。其所以如此的原因，一方面由於這四國的教育制度，最廣泛地移植於世界各地；另一方面因爲這四國的教育制度，對於促進他們國內的現代化最爲有效。因此，也最值得具有同樣願望國家的仿效。這並不是說，自西元一七〇〇年以後，荷蘭的、比利時的、義大利的、西班牙的或葡萄牙的教育影響，並不廣備，或並不重要，也不是說斯堪地那維亞（Scandinavian）、俄羅斯、日本、印度、或中國的教育，並沒有什麼重要了。吾人祇是說在這四個國家中，現代化的勢力，在相互結合下，終於成爲社會性力量的一個頂點。

現代化的因素，雖然在比例上各有輕重之不同。一般構成上可以說有中央政體的國家權力、思想及科學上的創造性、民主的願望、工業及工藝的進步、都市化、宗教的擴張以及對教育的信念。這些因素在前述的西方四國中，具有獨特的份量及決定性的條件。這些因素對西方四國，並不完全有利，但是，却為該四國開創了政治的、商業的、軍事的、宗教的、教育的、思想的，以及科學的交互關係，從而奠定了現在世界中西方的霸權局面。

近代西方國家所開創的霸權，一些學者認為足以象徵着殖民地及帝國主義剝削的罪惡；而另外的一些學者，則認為霸權意味着西方開化其他地區的崇高價值。不論從那一個角度來論，西方霸權委實顯現了一強而有力的世界影響力。的確，西方人的現代化力量，混合了西方人求動、求進取的心態。他們懷着人道主義的信仰，期求將他們的進步，傳達給其他的民族。另外，他們表現的自傲，或冷酷的自我民族中心觀，乃是由於民族情感、或民族優越性而來。西方霸權的勢力，有時是他們有效的組織，辛勞的工作以及靈敏的才力的結果；有時則依賴於對其他民族的毫不留情的剝削。當時西方人的態度，至為紛歧；從擴張慾望，想像豐富，至對未來有一些憧憬，到行動上具有反動性、眼光偏窄、心胸不大、傳統信念強以及往往作出令人難以忍受的侮辱行為。

不論如何，前述現代化的各項因素之結合，促使現代化的西方社會加速了發展的力量與速度；影響及制衡了前所未有的變化；使其他古老文明受到激盪；中東的米速不達米亞文明、中東及地中海的希臘文明、地中海沿岸及歐洲的羅馬及基督教文明，歐、非、亞地區的回教文明、南亞的印度文明，以及南

亞及東亞的佛教文明。西方文明真是橫掃了整個世界。

我以下列七種主要的途徑，認定是十八及十九世紀，西方推動其現代化運動的領導者，所獲致社會動力的方法。

1. 民族國家政治勢力的凝固與運用。
 2. 反對宗教機構的設立，責難宗教自由的不足。
 3. 世俗民智的啓迪。
 4. 煽動了民主革命的火炬。
 5. 促進了工業都市的興起。
 6. 力行大眾教育之信念。
 7. 提出了使世界各地開化的使命。
- 前面六項途徑，將在本章中稍後第三部分各章，逐一研商；第七項途徑，將在第四部分中討論。

第一節 民族國家政治勢力之凝固與運用

長以以來，西歐各民族國家之建立，頗爲緩慢；至十九世紀，立國規模始爲之底定。全國性政治權力在落入中央政府後，逐漸有能力克制紛爭的各地方派系及由中世紀而遺留下來的各地區性勢力。